



출입국관리법 위반 사범 자진출국 사전신고 안내



**불법체류 외국인 등 강제퇴거 대상자이나,
자진하여 출국하려는 사람은 출국 전에
온라인 또는 방문 신고를 하여야 합니다.**

※ 위변조여권 행사자, 신원불일치자, 밀입국자, 형사처벌을 받은 전력이 있는 자, 제주무사증
입국 후 무단 이탈자는 체류지 출입국·외국인관서를 방문하여 사전신고 하여야 함

온라인 사전신고 (hikorea.go.kr)

- 출국일 기준 3일(공휴일 제외) ~ 15일(공휴일 포함) 전 신고
- 온라인(hikorea.go.kr)으로 인적사항, 체류지 주소, 출국예정일, 출국공항, 출국편명 입력 후 자진출국 사전신고 확인서 출력

체류지 출입국·외국인관서 방문 사전신고

- 출국일 기준 3일(공휴일 제외) ~ 15일(공휴일 포함) 전 신고
- 자진출국신고서, 여권 제출
- 사범심사 및 범칙금 납부

- 출발 4시간 전까지 공항만 사무소 방문
- 자진출국 사전신고 확인서, 여권, 항공권 제출
- 사범심사 및 범칙금 납부

- 출발 4시간 전까지 공항만 사무소 방문

출국



违反韩国出入国管理法人员 主动离境提前申报制度简介



非法滞韩外国人等属于强制驱逐
适用对象中若有主动离境意愿者
需在离韩前进行**网上或现场申报**

※ 持用伪造变造护照人员、冒用他人身份信息人员、偷渡入境人员、曾受过刑事处罚人员、免签进入济州岛后偷渡至韩国内陆地区人员均无法在网上申报，须亲自到滞留地出入境外国人机关进行事前申报

网上事前申报 (hikorea.go.kr)

- 离境韩国前15天（含公休日）至3天（不含公休日）内申报
- 到官网 (hikorea.go.kr) 登记个人信息、在韩住址、拟离境日期、拟离境机场/港口、航班/船号码后打印主动离境事前申报确认书



- 离境前4小时到机场/港口出入境事务所
- 提交主动离境事前申报确认书、护照、机/船票
- 接受违法行为检查，缴纳罚款



主动离境成功

现场事前申报 (滞留地出入境外国人机关)

- 离境韩国前15天（含公休日）至3天（不含公休日）内申报
- 提交主动离境申报书、护照
- 接受违法行为检查，缴纳罚款



离境前4小时到机场/港口出入境事务所



如需咨询可致电外国人综合咨询中心1345（无区号，有中文）

Preliminary declaration of voluntary departure for Immigration Act offenders



People subject to deportation (incl. illegal residents) and those intending to voluntarily leave Korea should make an online or in-person declaration prior to departure.

※ Exceptions: Only in-person declaration is accepted for counterfeit/forged passport holders, false ID holders, smuggled people, criminal offenders and those who left Jeju Island without permission after entering Jeju visa-free. They should visit an immigration office that covers his/her area of residence.

Online preliminary declaration (visit www.hikorea.go.kr)

- Declaration should be made 15 days (incl. public holidays) or at least 3 days (excl. public holidays) ahead of the date of departure.
- Visit web site(www.hikorea.go.kr) and enter your identification information, address, planned date of departure, airport of departure and flight information. After entering this information, print out a certificate confirming your preliminary declaration.

In-person preliminary declaration by visiting a local immigration office

- Declaration should be made 15 days (incl. public holidays) or at least 3 days (excl. public holidays) ahead of the date of departure.
- Submit your passport and the certificate confirming your preliminary declaration.
- You will be required to pay outstanding fines after being screened for offences.

Visit an immigration office located in an airport or a port at least four hours ahead of your departure. Submit the printed certificate confirming your preliminary declaration, passport and your boarding pass. You will be required to pay outstanding fines after being screened for offences.

Visit an immigration office located in an airport or a port at least four hours ahead of your departure.

Departure

Reach Immigration Contact Centre
by calling 1345 (w/o area code) for enquiries.



【안내문 문안】

법무부, 불법체류 외국인 특별 자진출국제도 시행

**불법체류 외국인이 2022년 11월 7일부터
2023년 2월 28일까지 자진출국하는 경우
범칙금이 면제되고 입국규제도 유예됩니다.**

□ 세부 내용

- 불법체류 외국인이 '23. 2. 28.까지 자진출국 시 범칙금 면제 및 입국 규제 유예

※ 시행일 '22.11.7.이후 불법체류하는 외국인과 밀입국자, 위변조여권 행사자, 형사범, 방역수칙 위반자, 출국명령 불이행자 등은 제외

□ 자진신고 시 제출 서류

- 여권, 자진출국신고서, 출국항공권

□ 자진출국하려는 불법체류 외국인은 기존 「자진출국 사전 신고제」에 따라 출입국기관 직접방문 자진출국 사전신고 또는 온라인 사전 신고 후 공항만을 통해 출국시 범칙금 면제 및 입국규제 유예 처분을 받고 출국할 수 있습니다.

☞ 사전신고는 최소 자진출국기한 만료일 3일 전(공휴일 제외)까지 신고

□ 자세한 내용은 법무부 외국인종합안내센터(1345)로 문의하시기 바라며, 하이코리아(<http://www.hikorea.go.kr>) 및 출입국·외국인정책본부 홈페이지(<http://www.immigration.go.kr>)를 참고하시기 바랍니다.

전화번호	운영시간(평일)	상담 및 통역 가능 언어
(☎1345) 법무부 외국인종합안내센터	09:00~22:00	영어, 중국어
	09:00~18:00	일본어, 베트남어, 태국어, 인도네시아어, 러시아어, 몽골어, 방글라데시어, 파키스탄어, 네팔어, 캄보디아어, 미얀마어, 프랑스어, 독일어, 스페인어, 필리핀어, 아랍어, 스리랑카어



법무부

[안내문 문안]

Ministry of Justice Offers Voluntary Departure Program for Foreign Nationals in Illegal Status

Starting from November 7, 2022, illegal foreign residents who voluntarily depart Korea by February 28, 2023 will be granted a fine exemption and suspension of entry restrictions.

Overview

- Foreign nationals in illegal status who voluntarily depart Korea by February 28, 2023 will be granted a fine exemption and suspension of entry restrictions.

※ You are ineligible for this program if: ① your status became illegal after the effective date of this program (Nov 7, 2022) ② you have illegally crossed the border into Korea ③ you have used a forged or altered passport ④ you are a criminal offender ⑤ you have violated COVID-19 restrictions ⑥ you have failed to comply with a departure order

Required Documents

- passport, Statement of Voluntary Departure, and boarding pass

In accordance with **the existing Preliminary Declaration of Voluntary Departure system**, applicants of this program must declare their voluntary departure by **visiting an immigration office** or **filing an online declaration**. After being granted a **fine exemption and suspension of entry restrictions**, you must leave Korea via **ports or airports**.

☞ Declaration must be submitted at least three days before this program expires. (Holidays are not counted)

For more information, please contact the **Immigration Contact Center at 1345** or visit **HiKorea**(<http://www.hikorea.go.kr>) or **Korea Immigration Service** (<http://www.immigration.go.kr>).

Contact information	Service hours (weekdays)	Languages available
(☎1345) Immigration Contact Center of the Ministry of Justice	09:00~22:00	English, Chinese
	09:00~18:00	Japanese, Vietnamese, Thai, Indonesian, Russian, Mongolian, Bengali, Urdu, Nepali, Cambodian, Burmese, French, German, Spanish, Tagalog, Arabic, Tamil



Ministry of Justice

【안내문 문안】

Bộ Tư Pháp, thi hành chế độ tự nguyện xuất cảnh đặc biệt cho người nước ngoài bất hợp pháp

Trường hợp người nước ngoài cư trú bất hợp pháp nếu từ ngày 7 tháng 11 năm 2022 đến ngày 28 tháng 2 năm 2023 tự nguyện xuất cảnh thì sẽ được miễn đóng tiền phạt và hoãn hạn chế nhập cảnh.

Nội dung chi tiết

- Người nước ngoài cư trú bất hợp pháp đến trước ngày 28.2.23 khi tự nguyện xuất cảnh sẽ được miễn đóng tiền phạt và hoãn hạn chế nhập cảnh.

※ Ngoại trừ trường hợp người nước ngoài mới ra cư trú bất hợp pháp sau ngày thi hành 7.11.22 và người nhập cảnh trái phép, người sử dụng hộ chiếu giả, người phạm tội hình sự, người phạm luật hình sự, người không tuân thủ lệnh xuất cảnh v.v..

Giấy tờ cần nộp khi khai báo tự nguyện xuất cảnh

- Hộ chiếu, mẫu đơn khai báo tự nguyện xuất cảnh, vé máy bay

Người nước ngoài cư trú bất hợp pháp để khai báo trước khi xuất cảnh theo 「chế độ khai báo tự nguyện xuất cảnh trước khi về nước」 hiện có: có thể đến trực tiếp văn phòng quản lý địa phương để khai báo hoặc khai báo trực tuyến trước rồi sau đó vào ngày xuất cảnh đến văn phòng quản lý xuất nhập cảnh tại sân bay để được nhận xử lý miễn đóng tiền phạt và hoãn hạn chế nhập cảnh rồi xuất cảnh.

☞ **Muộn nhất phải khai báo trước ngày xuất cảnh 3 ngày(trừ ngày nghỉ)**

Nếu cần biết thêm nội dung chi tiết vui lòng liên hệ đến **Trung tâm tư vấn tổng hợp người nước ngoài(1345) thuộc Bộ Tư Pháp** hoặc tham khảo nội dung trong **trang web Hikorea**(<http://www.hikorea.go.kr>) và **trang web của Trụ sở chính sách nhập cư** (<http://www.immigration.go.kr>)

Số điện thoại	Thời gian làm việc (ngày thường)	Tiếng có thể tư vấn và thông dịch
(☎1345) Trung tâm tư vấn tổng hợp người nước ngoài thuộc Bộ Tư Pháp	09:00~22:00	Tiếng Anh, tiếng Trung Quốc
	09:00~18:00	Tiếng Nhật Bản, tiếng Việt Nam, tiếng Thái Lan, tiếng Indônêsi-a, tiếng Nga, tiếng Mông Cổ, tiếng Bangladesh, tiếng Pakistan, tiếng Nê-pan, tiếng Cam-pu-chia, tiếng Myanmar, tiếng Pháp, tiếng Đức, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Philippin, tiếng Ả Rập, tiếng Sri Lanka.

[안내문 문안]

Министерством Юстиции вступило в силу правило особого добровольного выезда для нелегально проживающих иностранцев

Нелегально проживающие иностранцы, добровольно выезжающие с 7 ноября 2022 года до 28 февраля 2023 года, освобождаются от штрафа и запрета на въезд

Содержание

– Нелегально проживающие иностранцы, выезжающие до 28 февраля 2023 года, освобождаются от штрафа и запрета на въезд

※ кроме иностранцев, ставших нелегально проживающими после 7 ноября 2022 года, незаконных иммигрантов, иностранцев использовавших фальшивые паспорта, уголовных преступников, иностранцев, нарушивших правила карантина, невыполнивших приказ о выезде и т.д.

Документы при добровольном заявлении

– Паспорт, Заявление о добровольном выезде, билет на выезд

Нелегально проживающие иностранцы могут выехать, **освободившись от штрафа и запрета на въезд**, подав заявление о добровольном выезде по онлайн, либо лично посетив Иммиграционный офис, основываясь на существующее 「Правило о добровольном выезде」

👁️ Заявление должно быть подано за 3 дня (кроме выходных) до окончания срока для добровольного выезда .

За подробной информацией обращайтесь в Информационный центр для иностранцев МЮ (1345), Хай Корея(<http://www.hikorea.go.kr>) и сайт Иммиграционной службы (<http://www.immigration.go.kr>)

Номер телефона	Время (будние дни)	Доступные языки для консультации и перевода
(☎1345) Информационный Центр для иностранцев	09:00~22:00	Английский, китайский
	09:00~18:00	Японский, вьетнамский, тайский, индонезийский, русский, монгольский, бангладешский, пакистанский, непальский, камбоджийский, бирманский, французский, немецкий, испанский, филиппинский, арабский, сингальский



Министерство
Юстиции

【안내문 문안】

韩国法务部实施非法滞留外国人主动离境特别制度

在韩国非法滞留的外国人 2022年11月7日—2023年2月28日 主动离境可免罚款、暂缓入境限制

制度详细说明

- 韩国境内非法滞留外国人在2023年2月28日前主动离境，可免罚款、暂缓入境限制
 - ※ 但2022年11月7日（实施首日）及以后构成非法滞留的人员、偷渡入境人员、持用伪造变造护照人员、刑事犯、违反疫情防控规定人员、已被处限期出境但未在规定期限内离境的人员等除外。

主动离境申报所需材料

- 护照、主动离境申报书、机（船）票。

- 非法滞留外国人主动离境需按原已规定的《在韩非法滞留外国人主动离境事前申报制度》要求程序办理，即：直接到辖区出入境外国人机关或者在网上（<http://www.hikorea.go.kr>）进行“主动离境事前申报”后，离境当天到机场/港口的出入境机关办理“免除罚款和暂缓入境限制”手续方可离境。

👁 “主动离境事前申报”最迟应于离境前3天（公休日除外）办理。

- 详情可致电1345（韩国法务部外国人综合咨询中心，有中文服务）咨询，或者登陆HI KOREA（<http://www.hikorea.go.kr>）网站或韩国法务部出入国外国人政策本部（<http://www.immigration.go.kr>）官网查询。

电话号码	服务时间 (工作日)	语种 (咨询及翻译)
(☎1345) 韩国法务部外国人综合咨询中心	09:00—22:00	中文、英语。
	09:00—18:00	日语、越南语、泰语、印尼语、俄罗斯语、蒙古语、孟加拉语、 乌尔都语、尼泊尔语、柬埔寨语、缅甸语、法语、德语、西班牙语、 菲律宾语、阿拉伯语、斯里兰卡语。

[안내문 문안]

กระทรวงยุติธรรม

การปฏิบัติตามระบบพิเศษต่างประเทศโดยสมัครใจสำหรับคนต่างด้าวที่ผิดกฎหมาย

ตั้งแต่วันที่7พฤศจิกายนปี2022ถึงวันที่28กุมภาพันธ์ปี2023

คนต่างด้าวที่ผิดกฎหมายเดินทางออกนอกประเทศโดยสมัครใจจะได้รับการยกเว้นจากค่าปรับและข้อจำกัดการเข้าประเทศจะผ่อนผัน

รายละเอียด

- ถึงวันที่28กุมภาพันธ์ปี2023คนต่างด้าวที่ผิดกฎหมายเดินทางออกนอกประเทศ

โดยสมัครใจจะได้รับการยกเว้นจากค่าปรับและข้อจำกัดการเข้าประเทศจะผ่อนผัน

※ ไม่รวมคนต่างชาตินที่ผิดกฎหมายกับผู้ข้ามแดนโดยผิดกฎหมายผู้ถือหนังสือเดินทางปลอม ความผิดทางอาญา ผู้ละเมิดที่กฎกักกัน ผู้ไม่ปฏิบัติตามคำสั่งออกเดินทางฯลฯ หลังจากวันปฏิบัติวันที่7พฤศจิกายนปี2022

เอกสารที่ต้องยื่นเมื่อออกเดินทางโดยสมัครใจ

- หนังสือเดินทาง รายงานการเดินทางโดยสมัครใจ ตัวเครื่องบิน

ตามระบบแจ้งการลาออกล่วงหน้าโดยสมัครใจที่มีอยู่คนต่างด้าวผิดกฎหมาย

ที่ออกจากประเทศโดยสมัครใจสามารถเดินทางออกนอกประเทศได้โดยการเยี่ยมชม

สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองโดยตรงหรือเมื่อมีการแจ้งล่วงหน้าทางออนไลน์เท่านั้น

ยกเว้นค่าปรับและระงับข้อจำกัดการเข้าประเทศเมื่อเดินทางออกนอกประเทศในวัน

เดียวกัน

☞ ต้องแจ้งล่วงหน้าอย่างน้อย3วันก่อน(ไม่รวมวันหยุดราชการ)้วยครบกำหนดออกเดินทางโดยสมัครใจจะหมดอายุ

☐ สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ศูนย์รวมคนต่างด้าวกระทรวงยุติธรรม(1345)

อ้างอิงจากเว็บไซต์สำนักงานนโยบายตรวจคนเข้าเมืองและคนต่างด้าว

(<http://www.immigration.go.kr>)หรือhikorea(<http://www.hikorea.go.kr>)

หมายเลขโทรศัพท์	เวลาทำการ (วันธรรมดา)	ภาษาที่พร้อมให้คำปรึกษาและล่าม
(๑๓๔๕) ศูนย์รวมคนต่างด้าวกระทรวงยุติธรรม	09:00 ~ 22:00	ภาษาอังกฤษ ภาษาจีน
	09:00 ~ 18:00	ญี่ปุ่น เวียดนาม ไทย อินโดนีเซีย รัสเซีย มองโกเลีย บังคลาเทศ ปากีสถาน เนปาล เยอรมัน กัมพูชา พม่า ฝรั่งเศส สเปน ฟิลิปปินส์ อาหรับ ศรีลังกา



กระทรวงยุติธรรม